

64831 U-500

CS SK PL RU GR TR



Čeština

Busch-/ABB flexTronics®

64831 U-500	Žaluziová vložka flex, 1-nás.
-------------	-------------------------------

**NEBEZPEČÍ**

- ⚡ Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.
- ⚡ Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- ⚡ Práce v síti s napětím 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele jsou k dispozici na stránkách [www.abb.com/freethome](http://www.abb.com/freethome) nebo nasazením QR kódu v tomto návodu.
- Další informace o Busch-/ABB flexTronics® jsou k dispozici na stránkách <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..>

**Použití v souladu s určením**

Přístroj slouží k ovládání motorů žaluzií (např. aplikace k ochraně proti slunci). Přístroj je předem příslušně nakonfigurován (tlačítko dolů/nahoru: vyp/zap; levý kolébkový spínač). Dále lze ovládat ventilační klapky, vrata, okna a markýzy.

**Technické údaje**

Provozní napětí	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Ztrátový výkon:	< 0,3 W
Maximální zatížení:	4 A
Připojení	L, N, vstupy a výstupy potenciálově spojeny
Šroubová svorka:	▪ průřez vodiče, plné jádro: 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (max.) 1 x 1,0 mm <sup>2</sup> (min.)
▪ průřez vodiče, lankový:	2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (max.) 1 x 1,0 mm <sup>2</sup> (min.)
Vzpera	odnímatelná, s ochranou a zpětným nastavením
Přípustná délka vedení při provozu vedlejší jednotky:	max. 100 m
Ochranná třída:	IP20
Teplotní rozsah:	-25 °C...+55 °C
Skladovací teplota:	-25 °C...+70 °C

**i Modulární systém**

Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedlejší jednotky“ [2], „žaluziová vložka“ [3] a „vložka stmívače LED“ [4] lze fyzicky libovolně kombinovat s „nástavci ovládacího prvku“ [5], „senzory hlídacího zařízení Busch“ a „senzory hlášení přítomnosti“ [6]. Požadovanou funkci lze příslušně vytvořit pomocí konkrétní kombinace, přičemž ne všechny kombinace mají s ohledem na požadované funkce smysl.

**Připojení**

Dbejte na správné zapojení.

Otisk zařízení:

C1↓	rozšiřující vstup 1
C2↓	rozšiřující vstup 2

**VAROVÁNÍ**

Smí se používat kabely s plným jádrem s více vodiči nebo kabely s lankovými vodiči. Je možné připojení kabelů s lankovými vodiči bez koncových dutinek.

Připojení proveďte podle schématu zapojení [C].

Skupinové ovládání je možné pomocí rozšiřující vložky 64891 U-xxx (schéma zapojení [E]). Zařízení nejsou kompatibilní se starými zařízeními pro ovládání žaluzií.

- [7] Žaluziová vložka
- [8] Volitelně: tlačítko vedlejší jednotky, např.: 2020 US/xxx
- [9] Provoz prodloužení PlusWire s flexi prodlužovací vložkou.

**Montáž**

Montáž pouze do krabic pod omítku podle DIN 49073, jež se nachází v suchých vnitřních prostorech. Pokud jsou aplikovány jiné druhy instalace, je nutno dodržovat platné předpisy.

**Funkce**

Pro provoz Žaluziová vložka flex, 1-nás. musí být připojen ovládací prvek flex.

**Servis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH – podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)

Slovenčina

Busch-/ABB flexTronics®

64831 U-500	Vložka žaluzie flex, 1-nás.
-------------	-----------------------------

**NEBEZPEČENSTVO**

- ⚡ Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ⚡ Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- ⚡ Práce v sieti s napätím 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie získate na adrese [www.abb.com/freethome](http://www.abb.com/freethome) alebo nasadením QR kódu v tomto návode.
- Ďalšie informácie o Busch-/ABB flexTronics® získate na adrese <https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..>

**Použitie v súlade s určením**

Přístroj slouží na ovládání motorů žaluzií (např. aplikace na ochranu před slunkem). Přístroj je příslušně vopred nakonfigurovaný (tlačidlo nahor/nadol; ľavý kolískový spínač). Ďalej je možné ovládať ventilačné klapky, brány, okná a markýzy.

**Technické údaje**

Prevádzkové napätie	230 V AC ±10 %, 50 Hz
Stratový výkon:	< 0,3 W
Maximálna záťaž:	4 A
Pripojenie	L, N, vstupy a výstupy potenciálovo spojené
Skrutková svorka:	▪ prierez vodiča, plné jadro: 2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (max.) 1 x 1,0 mm <sup>2</sup> (min.)
▪ prierez vodiča, lankový:	2 x 2,5 mm <sup>2</sup> (max.) 1 x 1,0 mm <sup>2</sup> (min.)
Vzpera	odoberateľná, s ochranou a spätnou polohou
Přípustná délka vedenia pri prevádzke vedľajšieho miesta:	max. 100 m
Krytie:	IP20
Rozsah teploty:	-25 °C...+55 °C
Skladovacia teplota:	-25 °C...+70 °C

**i Modulární systém**

Vložky flex typu „vložky relé“ [1], „vložka vedľajšieho miesta“ [2], „vložka žalúzie“ [3] a „vložka stmievača LED“ [4] sa dajú fyzicky ľubovoľne kombinovať s „nástavcami ovládacieho prvku“ [5], „senzormi strážneho zariadenia Busch“ a „senzormi hlásiča prítomnosti“ [6]. Požadovaná funkcia sa dá príslušne vytvoriť pomocou cieľenej kombinácie, pričom nie všetky kombinácie majú z hľadiska požadovanej funkcie zmysel.

**Připojení**

Dávajte pozor na správné zapojenie.

Odtlačok zariadenia:

C1↓	Rozšiřující vstup 1
C2↓	Rozšiřující vstup 2

**POZOR**

Smú sa používať káble s plným jadrom s viacerými vodičmi a lankové káble. Je možné pripojenie lankových káblov bez koncových dutínok.

Připojení vykonajte podľa schémy zapojenia [C].

Skupinové ovládanie je možné pomocou prídavnej vložky 64891 U-xxx (schéma zapojenia [E]). Zariadenia nie sú kompatibilné so starými zariadeniami na ovládanie žaluzií.

- [7] Vložka žalúzie
- [8] Voliteľne: tlačidlo vedľajšieho miesta, např.: 2020 US/xxx
- [9] Prevádzka predĺženia PlusWire s flexi predĺžovacou vložkou.

**Montáž**


Montáž iba do krabic pod omietku podľa DIN 49073, ktoré sa nachádzajú v suchých vnútorných priestoroch. Ak sú aplikované iné druhy inštalácie, je potrebné dodržiavať platné predpisy.


**Funkcia**


Na prevádzku Vložka žalúzie flex, 1-nás. musí byť nasadený ovládací prvok flex.


**Servis**

Busch-Jaeger Elektro GmbH - podnik skupiny ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)


<b>Busch-/ABB flexTronics®</b>	
64831 U.xxx	Mechanizm żaluzjowy flex, 1-kanalowy
<span></span>	
<b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	
<span></span> Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru. <ul style="list-style-type: none"><li>Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!</li> <li>Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.</li> <li>Dalsze informacje dla użytkownika są dostępne na stronie <a href="http://www.abb.com/freethome">www.abb.com/freethome</a> lub po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.</li> <li>Więcej informacji na temat Busch-/ABB flexTronics® znajduje się na stronie <a href="https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..">https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..</a></li></ul>	


<b>Busch-/ABB flexTronics®</b>	
64831 U.xxx	Жалюзийная вставка flex, 1-канальная
<span></span>	
<b>ОПАСНО!</b>	
<span></span> При прямом или непряом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания. <ul style="list-style-type: none"><li>Перед монтажом или демонтажом оборудования отключить питание!</li> <li>К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Внимательно прочитайте и сохраните руководство по монтажу.</li> <li>Для получения дополнительной информации посетите сайт <a href="http://www.abb.com/freethome">www.abb.com/freethome</a> или отсканируйте QR-код в настоящем руководстве.</li> <li>Дополнительная информация о Busch-/ABB flexTronics® на сайте <a href="https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..">https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..</a></li></ul>	

<b>Busch-/ABB flexTronics®</b>	
64831 U.xxx	Ένεθο γρίλιας flex, μονό
<span></span>	
<b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b>	
<span></span> Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. <ul style="list-style-type: none"><li>Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση!</li> <li>Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.</li> <li>Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη θα βρείτε στη διεύθυνση<a href="http://www.abb.com/freethome">www.abb.com/freethome</a> ή σαρώνοντας τον κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες.</li> <li>Περисσότερες πληροφορίες για το Busch-/ABB flexTronics® στη διεύθυνση <a href="https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..">https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..</a></li></ul>	


<b>Busch-/ABB flexTronics®</b>	
64831 U.xxx	Jaluzi mekanizması flex, 1 göz
<span></span>	
<b>TEHLİKE</b>	
<span></span> Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yangın tehlikesi vardır. <ul style="list-style-type: none"><li>Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!</li> <li>110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.</li> <li>Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye <a href="http://www.abb.com/freethome">www.abb.com/freethome</a> sayfasından veya bu kılavuzdaki QR kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.</li> <li>Busch-/ABB flexTronics® ile ilgili ayrıntılı bilgiler için: <a href="https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..">https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..</a></li></ul>	

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**
Urządzenie służy do sterowania silnikami żaluzji (np. ochrona przeciwsłoneczna).
Urządzenie jest odpowiednio skonfigurowane (przycisk góra/dół: podnoszenie/opuszczanie; lewy przycisk).
Ponadto można sterować klapami wentylacyjnymi, bramami, oknami i markizami.


<b>Parametry techniczne</b>	
Napięcie robocze	230 V AC ±10 <span> </span> % 50 Hz
Strata mocy:	< 0,3 W
Maksymalne obciążenie:	4 A <span></span>
Sposób podłączenia	L, N , wejścia i wyjścia potencjałowe
Zacisk śrubowy:	
<span> </span> <span>▪</span> Przekrój żył sztywnych:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
<span> </span> <span>▪</span> Przekrój żył elastycznych:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
Rozpórka	zdejmowana, chroniona i z cofaniem
Dopuszczalna długość przewodu przy pracy ze stacjami podległymi:	maks. 100 m
Stopień ochrony:	IP20
Zakres temperatur:	-25°C ... +55°C
Temperatura przechowywania:	-25°C ... +70°C


<b>Использование по назначению</b>	
Устройство предназначено для управления двигателями жалюзи (например, оборудования для защиты от солнца). Устройство уже заранее настроено соответствующим образом (клавиша вверх/вниз: движение вверх/вниз, левая клавиша). Помимо этого поддерживается управление вентиляционные заслонками, воротами, окнами и маркизами.	
<b>Технические характеристики</b>	
Рабочее напряжение	230 В AC ±10 <span> </span> % 50 Гц
Мощность потерь:	< 0,3 Вт
Максимальная нагрузка:	4 А <span></span>
Подключение	L, N , входы и выходы со связанным потенциалом
Винтовой зажим:	
<span> </span> <span>▪</span> Сечение жилы жесткого кабеля:	2 x 2,5 мм² (макс.) <p>1 x 1,0 мм² (мин.)</p>
<span> </span> <span>▪</span> Сечение жилы гибкого кабеля:	2 x 2,5 мм² (макс.) <p>1 x 1,0 мм² (мин.)</p>
Распорка	съёмная, с защитой и механизмом возврата
Допустимая длина провода при работе в качестве второстепенного устройства:	макс. 100 м
Степень защиты:	IP20
Диапазон температур:	-25...+55 °С
Температура хранения:	-25...+70 °С


**Ενδειξιμένη χρήση**
Η συσκευή χρησιμεύει στον έλεγχο των μοτέρ για τις γρίλιες (π.χ. εφαρμογές προστασίας από τον ήλιο). Η συσκευή διαθέτει αντίστοιχη εργοστασιακή διαμόρφωση (πλήκτρο επάνω/κάτω: κίνηση επάνω/κάτω, αριστερός διακόπτης). Επιπλέον μπορούν να ελεγχονται θυρίδες αερισμού, πόρτες, παράθυρα και τέντες.


<b>Τεχνικά στοιχεία</b>	
Τάση λειτουργίας:	230 V AC ±10 <span> </span> % 50 Hz
Απόλεια ισχύος:	< 0,3 W
Μέγιστο φορτίο:	4 Α <span></span>
Σύνδεση	L, N , είσοδοι και έξοδοι με δυναμική σύνδεση
Βιδωτός ακροδέκτης:	
<span> </span> <span>▪</span> διατομής κλώνων, σταθερός:	2 x 2,5 mm² (μέγ.) <p>1 x 1,0 mm² (ελάχ.)</p>
<span> </span> <span>▪</span> διατομής κλώνων, εύκαμπτος:	2 x 2,5 mm² (μέγ.) <p>1 x 1,0 mm² (ελάχ.)</p>
Διασετλλόμενος ακροδέκτης	αφαίρεόμενος, με προστασία και επαναφορά
Επιτρεπόμενο μήκος αγωγού για λειτουργία επέκτασης:	μέγ. 100 m
Βαθμός προστασίας:	IP20
Περιοχή θερμοκρασίας:	-25 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-25 <span> </span> °C ... +70 <span> </span> °C


**Talimatlara uygun kullanım**
Cihaz, jaluzi motorlarının (örneğin güneşe karşı koruma uygulamaları) kumanda edilmesini sağlar. Cihaz uygun bir şekilde konfigüre edilmiştir (Yukarı/Aşağı tuşu: Yukarı/Aşağı; sol anahtar). Ayrıca havalandırma menfezleri, kapılar, camlar ve tenteler kumanda edilebilir.

<b>Teknik veriler</b>	
Çalışma gerilimi	230 V AC ±%10 50 Hz
Kayıp güç:	< 0,3 W
Maksimum yük:	4 A <span></span>
Bağlantı	L, N , giriş ve çıkışlar potansiyel bağlı
Vida tipi terminal:	
<span> </span> <span>▪</span> Sabit damar kesiti:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
<span> </span> <span>▪</span> Esnek damar kesiti:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
Tırnak	Çıkarılabilir, korumalı ve geri dönmeli
Uzantı işletiminde izin verilen kablo uzunluğu:	Maks. 100 m
Koruma sınıfı:	IP20
Sıcaklık aralığı:	-25 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C
Depolama sıcaklığı:	-25 <span> </span> °C ... +70 <span> </span> °C

<b>i System modułowy</b>	
Mechanizmy flex „mechanizmy przekaźników” [1], „mechanizm rozszerzający” [2], „mechanizm żaluzjowy” [3] i „mechanizm ściemniacza LED” [4] można dowolnie kombinować fizycznie z „nasadkami elementów obsługowych” [5], „czujnikami Busch-Wächter” i „czujnikami obecności” [6]. Odpowiednio do tego można uzyskać żadaną funkcję przez celową kombinację, przy czym nie wszystkie kombinacje są sensowne w odniesieniu do żądanych funkcji.	
<span></span> <b>Podłączenie</b>	Przestrzegać prawidłowego okablowania.
Nadruk na urządzeniu:	
C1↓	wejsście rozszerzeń 1
C2↓	wejsście rozszerzeń 2
<b>UWAGA!</b>	
Wolno stosować przewody sztywne, wielodrutowe lub elastyczne. Możliwe jest podłączenie przewodów elastycznych bez tulejek kablowych.	
Podłączenie wykonać zgodnie ze schematem połączeń [C].	


<b>i Modułowa sistema</b>	
Flex-wstawki «Релейные вставки» [1], «Вставка вспомогательного устройства» [2], «Жалюзийная вставка» [3] и «Вставка СД-регулятора» [4] можно произвольным образом физически комбинировать с «Насадками с управляющим элементом» [5], «Датчиками Busch-Wächter» и «Датчиками присутствия» [6]. Таким образом, целенаправленно комбинируя элементы, можно организовать работу нужной функции, однако не все комбинации имеют смысл с точки зрения той или иной требуемой функции.	
<span></span> <b>Подключение</b>	Соблюдать правильность разводки.
Отпечаток устройства:	
C1↓	расширения 1
C2↓	расширения 2
<b>ВНИМАНИЕ</b>	
Допускается использование жестких, многожильных и гибких кабелей. Подключение гибких кабелей без наконечников также возможно.	
Выполнить подключение по схеме [С].	


<b>i Δομοστοιχειωτό σύστημα</b>	
Τα ένθετα flex "ένθετα ρελέ" [1], "ένθετο επέκτασης" [2], "ένθετο γρίλιας" [3] και "ένθετο ροοστάτη LED" [4] συνδυάζονται με τα "πρόσθετα εξαρτήματα χειρισμού" [5], τους "αισθητήρες ανίχνευσης Busch" και τους "αισθητήρες παρουσίας" [6] ελεύθερα κατά βούληση. Αντίστοιχα η επιθυμητή λειτουργία μπορεί να διαμορφωθεί μέσω ενός στοιχειμένου συνδυασμού, αν και δεν είναι όλοι οι συνδυασμοί αποτελεσματικοί σε σχέση με τις επιθυμητές λειτουργίες.	
<span></span> <b>Σύνδεση</b>	Προσέξτε τη σωστή καλωδίωση.
Αποτύπωμα συσκευής:	
C1↓	Είσοδος επέκτασης 1
C2↓	Είσοδος επέκτασης 2
<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	
Επιτρέπεται η χρήση σταθερών, πολύκλωνων και εύκαμπτων καλωδίων. Είναι δυνατή η σύνδεση εύκαμπτων καλωδίων χωρίς ακροχίτωνια.	
Πραγματοποιήστε τη σύνδεση σύμφωνα με τις εικόνες σύνδεσης [C].	


<b>i Modüler sistem</b>	
"Röle mekanizmaları" [1], "uzantı mekanizmaları" [2], "jaluzi mekanizmaları" [3] ve "LED dimmer mekanizması" [4] gibi flex mekanizmaları, "kontrol ünitesi mekanizmaları" [5], "Busch Watchdog sensörleri" ve "varlık dedektörü sensörleri" [6] ile fiziksel olarak isteğe göre kombine edilebilir. Tercih edilen fonksiyon, amaçlanan kombinasyon yardımıyla tasarlanabilir ancak istenen fonksiyon bakımından tüm kombinasyonlar anlamlı olmayabilir.	
<span></span> <b>Bağlantı</b>	Kabloların doğru olmasına dikkat edin.
Cihaz baskısı:	
C1↓	yardımcı giriş 1
C2↓	yardımcı giriş 2
<b>DİKKAT</b>	
Sabit, çok telli ve esnek kablolar kullanılabilir. Damar kovani bulunmayan esnek kablolar bağlanabilir.	
Bağlantıyı bağlantı şemasına [C] göre yapın.	



Sterowanie grupowe jest możliwe za pomocą wkładki rozszerzającej 64891 U-xxx (schemat połączeń [E]).
Urządzenia te nie są kompatybilne ze starymi urządzeniami sterującymi roletami.

[7] Mechanizm żaluzjowy
[8] Opcjonalnie: przyciski dodatkowe, np. 2020 US/xxx
[9] Praca przedłużacza PlusWire z wkładką elastyczną

<span></span> <b>Montaż</b>	
Montażu dokonywać jedynie w puszkach podtynkowych według DIN 49073, znajdujących się w suchych pomieszczeniach. W przypadku zastosowania innego rodzaju instalacji należy przestrzegać obowiązujących przepisów.	
<b>Funkcja</b>	Eksploatacja Mechanizm żaluzjowy flex, 1-kanalowy wymaga nasadzenia elementu obsługowego flex.
<b>Serwis</b>	Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; <a href="http://www.BUSCH-JAEGER.com">www.BUSCH-JAEGER.com</a>

<b>Групповой управление возможен с помощью вставки-расширения 64891 U-xxx (схема соеднения [E]).</b> Устройства не совместимы со старыми устройствами слепого управления.	
[7] Жалюзийная вставка [8] Опция: кнопка в формате вспомогательного устройства, например: 2020 US/xxx [9] Операция удлинения провода PlusWire с гибкой удлинительной вставкой.	
<span></span> <b>Монтаж</b>	Монтаж допускается только внутри сухих помещений в монтажных коробках для скрытой установки стандарта DIN 49073. При использовании других типов установки соблюдать действующие предписания.
<b>Функция</b>	Для эксплуатации Жалюзийная вставка flex, 1-канальная необходимо установить элемент управления flex.
<b>Сервис</b>	Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), Тел: +49 2351 956-1600; <a href="http://www.BUSCH-JAEGER.com">www.BUSCH-JAEGER.com</a>

<b>Ο ομαδικός έλεγχος είναι δυνατός με το ένθετο επέκτασης 64891 U-xxx (διάγραμμα σύνδεσης [E]).</b> Οι συσκευές δεν είναι συμβατές με παλιές συσκευές ελέγχου τυφλών.	
[7] Ένθετο γρίλιας [8] Προαιρετικά: διακόπτης επέκτασης, π.χ.: 2020 US/xxx [9] Λειτουργία επέκτασης PlusWire με ένθετο επέκτασης flex	
<span></span> <b>Συναρμολόγηση</b>	Τοποθέτηση μόνο σε εντοιχισμένες πρίζες κατά DIN 49073, οι οποίες βρίσκονται σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Αν χρησιμοποιηθούν άλλα είδη εγκατάστασης, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ισχύοντες κανονισμοί.
<b>Λειτουργία</b>	Για να λειτουργήσει το Ένθετο γρίλιας flex, μονό, πρέπει να τοποθετηθεί ένα στοιχείο χειρισμού flex .
<b>Σέρβις</b>	Busch-Jaeger Elektro GmbH - Μία εταιρεία του ομίλου ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Τηλ.: +49 2351 956-1600; <a href="http://www.BUSCH-JAEGER.com">www.BUSCH-JAEGER.com</a>

<b>Busch-/ABB flexTronics®</b>	
64831 U.xxx	Jaluzi mekanizması flex, 1 göz
<span></span>	
<b>TEHLİKE</b>	
<span></span> Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılmaması halinde yangın tehlikesi vardır. <ul style="list-style-type: none"><li>Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!</li> <li>110 ... 240 V şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.</li> <li>Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye <a href="http://www.abb.com/freethome">www.abb.com/freethome</a> sayfasından veya bu kılavuzdaki QR kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.</li> <li>Busch-/ABB flexTronics® ile ilgili ayrıntılı bilgiler için: <a href="https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..">https://www.busch-jaeger.de/en/smarter-home/systems/abb-freehomer-flex..</a></li></ul>	
<b>Talimatlara uygun kullanım</b>	
Cihaz, jaluzi motorlarının (örneğin güneşe karşı koruma uygulamaları) kumanda edilmesini sağlar. Cihaz uygun bir şekilde konfigüre edilmiştir (Yukarı/Aşağı tuşu: Yukarı/Aşağı; sol anahtar). Ayrıca havalandırma menfezleri, kapılar, camlar ve tenteler kumanda edilebilir.	
<b>Teknik veriler</b>	
Çalışma gerilimi	230 V AC ±%10 50 Hz
Kayıp güç:	< 0,3 W
Maksimum yük:	4 A <span></span>
Bağlantı	L, N , giriş ve çıkışlar potansiyel bağlı
Vida tipi terminal:	
<span> </span> <span>▪</span> Sabit damar kesiti:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
<span> </span> <span>▪</span> Esnek damar kesiti:	2 x 2,5 mm² (maks.) <p>1 x 1,0 mm² (min.)</p>
Tırnak	Çıkarılabilir, korumalı ve geri dönmeli
Uzantı işletiminde izin verilen kablo uzunluğu:	Maks. 100 m
Koruma sınıfı:	IP20
Sıcaklık aralığı:	-25 <span> </span> °C ... +55 <span> </span> °C
Depolama sıcaklığı:	-25 <span> </span> °C ... +70 <span> </span> °C

**Yardımcı uç** 64891 U-xxx (bağlantı şeması [E]) ile grup kontrolü mümkündür.
Cihazlar eski perde kontrol cihazlarıyla uyumlu değildir.

[7] Jaluzi mekanizması
[8] Opsiyonel: Uzantı düğmesi, örn.: 2020 US/xxx
[9] Uzatma uçlu esnek ile PlusWire uzatma işlemi

 **Montaj**

Sadece DIN 49073 uyarınca kuru kapalı alanlarda yer alan siva altı kutulara monte edilebilir. Farklı kurulum türleri uygulandığında, geçeri direktifler dikkate alınmalıdır.

**Fonksiyon**

Jaluzi mekanizması flex, 1 göz ile çalışmak için bir flex kontrol ünitesi takılmalıdır.

**Servis**
Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB Şirketler Grubu kuruluşudur, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)